



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 16 August 1991

No. 250

### Advertisements

#### PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* (Estates) containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, this *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* (Estates) must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13348, Windhoek, or be delivered at Cohen Building, Ground Floor, Casino Street entrance, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of this *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in this *Government Gazette* for the benefit of the public and must be furnished in English by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* (Estates) and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in the Republic of Namibia and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

#### LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business .....	9,75
Deeds: Lost documents .....	18,00
Business notices .....	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519 .....	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9 .....	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.

Change of name (two insertions) ..... 90,00

Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser) ..... 6,00

Unclaimed moneys — only in the *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount") ..... 2,50

Butchers' notices ..... 15,00

Lost life insurance policies ..... 6,00

#### NON-STANDARDISED NOTICES

Company notices: R

Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends ..... 33,00

Declaration of dividends with profit statements, including notes ..... 75,00

Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations ..... 100,00

Trade marks in Namibia ..... 33,00

Liquidators' and other appointees' notices ..... 21,00

#### SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:

Sales in execution ..... 54,00

#### Public auctions, sales and tenders:

Up to 75 words ..... 18,00

76 to 250 words ..... 45,00

251 to 350 words ..... 69,00

#### ORDERS OF THE COURT:

Provisional and final liquidations or sequestrations ..... 42,00

Reduction or change in capital mergers, offers of compromise ..... 100,00

Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive *rule nisi* ..... 100,00

Extension of return date ..... 12,00

Supersession and discharge of petitions (J. 158) ..... 12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13348, Windhoek.

#### FORM J 187

##### LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

289/91 SCHIWON Elisabeth Helene, 060529 01 0001 0, 45 Klein Windhoek Road, Klein Windhoek. Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

12/91 STEYN Willem Morkel, 160125 50 0400 8, No. 102 De Villiers Street, P.O. Box 50, Usakos. Anna Maria Brandt, 241022 01 0003 5. D.J. Steyn, P.O. Box 133, Omaruru.

443/89 GUIBEB Hans Jacob, 530126 08 0025 1, No. 7 Hume Street, Academia, Windhoek. Windhoek. Karuaihe & Conradie, Ground Floor, Kenya House, Leutwein Street, P.O. Box 2607, Windhoek.

194/90 KOORTS Hildegard (born Rollin), 301126 01 0008 7, P.O. Box 5, Kalkfeld. Otjiwarongo, Windhoek. Mr. J.G. Bester, c/o A. Davids & Co., P.O. Box 11, Otjiwarongo.

237/91 BOTMA Hendrik Louwrens, 260213 01 0004 2. Keetmanshoop, Windhoek. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

480/90 SCHIMMING Maria Paulina Philomina, 22 June 1896, Susanne Grau Heim, Windhoek. Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

**FORM J 193****NOTICE TO CREDITORS IN  
DECEASED ESTATES**

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of *claims if other than 30 days*.

277/91 WERNEYER Wolfhard Erwin Waldemar, Windhoek, 7 September 1909, 090907 01 0005 1, 21 June 1991. Erna Ida Elfriede. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

279/91 LOHMEIER Johanna Else Erna, Windhoek, 25 November 1954, 130501 01 0006 2, Swakopmund, 10 June 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

205/91 ABRAHAMS Bennie, Windhoek, 1 January 1922, 220901 01 0009 2, Cape Town, 6 May 1991. First National Trust, P.O. Box 448, Windhoek.

183/91 HYNDIS Robert Derek, 4 December 1944, 441204 01 0015 0, No. 7 Farraday Street, Windhoek, Republic of Namibia, 31 August 1990. Gert Johannes Muller, Muller & Brand, P.O. Box 2073, Windhoek.

DREYER Sophia, Windhoek, 5 October 1951, 511005 09 0003 5, Keetmanshoop, 17 July 1991. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

335/91 LENSING Heibrecht Carolina, Windhoek, 1 October 1924, 241001 01 0002 1, Farm No. 760, Gobabis, 11 July 1991. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

W2/90 Insolvent Estate, **A. Bezuidenhout, f.t.a. Bezuidenhout Bours.** Third Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, and the Magistrate, Magistrate's Office Okahandja, for a period of 14 days as from the 16 August 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**FORM 5****PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF  
CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES FOR  
COMPANIES BEING WOUND UP**

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113(1) of the Insolvency Act, 1936, section 139(2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

W5/85 Insolvent Estate, **T.I. Cooper.** 30 July 1991. Dividends to concurrent creditors. 14th Supplementary. Second and Final Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W1/90 Swablom Beleggings (Pty) Ltd. (In Voluntary Liquidation). 2 August 1991. No concurrent creditors. First and Final Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Liquidator, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W21/85 Insolvent Estate, **J.O. Marais.** 29 July 1991. No dividend to Concurrent Creditors in Twelfth Liquidation and Distribution Account. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**FORM 4****LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF  
DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN  
SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES  
BEING WOUND UP**

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W18/90 Insolvent Estate, **J.G. Fourie.** First Liquidation & Distribution Account. At the office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from the 16th August 1991. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

**NOTICE**

Please take notice that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Licensing Court, Otjiwarongo, held at Otjiwarongo, for the transfer of the **General Dealers, Patent Medicine and Motor Garage licences** held by **J.F.C. STIER**, trading under the name of **OMAKUNE WINKEL** on farm Omakune North No. 54, District Otjiwarongo, to **STEFAN HARALD STIER** who will continue to carry on business under the same name and style for his own account.

**A. DAVIDS & CO.**  
**ATTORNEYS FOR APPLICANT**  
P.O. Box 11  
Otjiwarongo

## NOTICE

Kindly take notice that application will be made not less than 14 (fourteen) days after publication of this notice to the licensing court at Windhoek for the transfer of **MOBILE FAST FOODS** held by **MR. D.M. VISSER** who traded under the name **BETTER BUSINESS FOODS** at Plot No. 6062, Windhoek, to **MRS. LET LOUW** who will continue to carry on trading for her own account on the premises of her own, at Plot No. 1498, Shakespeare Street, Windhoek, under the name and style of **KISS THE COOK TAKE-AWAY**.

MRS. L. LOUW  
P.O. Box 8341  
Bachbrecht

## TRANSFER OF LICENCE

BE PLEASED TO TAKE NOTICE that application will be made at the next quarterly sitting of the Licensing Court Tsumeb, for the transfer of the **General Dealer, Mineral Water, Tobacco, Fresh Products and Patent Medicine Trading Licence**, held by **FERNANDO CARLO SOUSA PEREIRA** who traded under the name and style of **ANGOLA RESTAURANT** on Erf No. 138, Tsumeb to **RODRIGUES BRUNIDO MARQUES LUIS ARTHUR BALTAZAR** who will carry on business for his own account under the same name and address.

This publication shall serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

W.J. KRIEL & CO.  
AGENT FOR APPLICANT  
Main Street  
P.O. Box 65  
Tsumeb

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS LICENCE

KINDLY take notice that application will be made at the next quarterly sitting of the Licensing Court, Tsumeb, for the transfer of the **General Dealer Wholesale Licence** held by **WILHELM KURT ALFRED REINHOLZ** and who traded under the name and style of **NORDEN WHOLESALE** at Erf 889, Bahnhof Street, Tsumeb, to **JAIRUS SHIKALE** who will trade under the name and style of **PUNYU NORDEN WHOLESALE** on the same erf for his own account.

This publication shall also serve as Notice being given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936.

W.J. KRIEL & CO.  
AGENT FOR APPLICANT  
Main Street 39A  
P.O. Box 65  
Tsumeb

## NOTICE OF SALE

## IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WINDHOEK

HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 3200/91

In the matter between:

<b>FIRST NATIONAL BANK OF NAMIBIA LIMITED</b>	Plaintiff
and <b>MARTHINUS EDUARD JOHANNES BEZUIDENHOUT</b>	Defendant

## SALE IN EXECUTION

In the above matter a sale will be held on **Tuesday, the 27th August 1991, at the High Court, Windhoek, at 10:00** of the following property:

CERTAIN	Erf No. 429 Henties Bay Township (Extension 2);
SITUATE	In the peri-urban area of Henties Bay;
MEASURING	1062 square metres.

## CONDITIONS OF SALE:

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, the property being sold "voetstoots" and as it stands and subject to the conditions of the existing Title Deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 20% per annum calculated monthly in advance to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A double-storey dwelling consisting of open plan kitchen, 3 bedrooms, livingroom, bathroom, balcony, TV-room, shower and garage. Floors constructed: top floor — wood; bottom floor — cement/novilon. Roof: wood/malthoid.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek, and at the offices of the Manager, First National Bank of Namibia Ltd., Windhoek.

D.R. KOCK  
VAN WYNGAARDT, KOCK,  
VAN DER WESTHUIZEN & PARTNERS  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
Mezzanine Floor  
Metje Behnsen Building  
Independence Avenue  
P.O. Box 3146  
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK**

HELD AT WINDHOEK

**CASE NO.: 6216/91**

In the matter between:

**SWA BUILDING SOCIETY**  
and  
**LEONARD RUST**

Plaintiff

Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on **Monday, the 27th day of August 1991, at 11:00, at Erf No. 1853, (a Portion of section C of Erf 114), Klein Windhoek.**

**CERTAIN** Erf No. 1853, (a portion of section C of Erf 114), Klein Windhoek;

**SITUATE** In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";

with all improvements thereon.

**CONDITIONS OF SALE:**

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

(Sgd.) E.H. PFEIFER  
FISHER, QUARMBY & PFEIFER  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
2nd Floor  
SWA Building Society Building  
Post Street  
P.O. Box 37  
Windhoek

**IN THE HIGH COURT OF NAMIBIA**

In the matter between:

**AGRA (CO-OPERATIVE) LIMITED**  
and

Plaintiff

**PIETER JOHANNES BOTES**

Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In pursuance of a Judgement granted by the Honourable Court, the hereinaftermentioned properties, namely:

1. **CERTAIN** Farm Wildkuhl No. 972;

**SITUATED** In the Registration Division "B";

**MEASURING** 6601,2376 hectares;

and

2. **CERTAIN** Farm Ruimte, being remaining extent of Farm No. 968;

**SITUATED** In the Registration Division "B";

**MEASURING** 3481,7467 hectares;

with all improvements thereon, shall be sold in execution by the Deputy Sheriff, Otjiwarongo, **in front of the Magistrate's Court, Otjiwarongo, on Friday, the 30th day of August 1991 at 10:00.**

The Conditions of Sale may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, 32 Lang Street, Otjiwarongo and at the offices of the attorneys for Plaintiff, Muller & Brand, Sokolic Building, John Meinert Street, Windhoek.

**DATED at WINDHOEK this 30th day of July 1991.**

G. MULLER  
MULLER & BRAND  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
Sokolic Building  
John Meinert Street  
P.O. Box 2073  
Windhoek

**IN THE MAGISTRATE'S COURT OF WINDHOEK****HELD AT WINDHOEK CASE NO.: 2025/91**

In the matter between:

<b>SWA BUILDING SOCIETY</b>	Plaintiff
and	
<b>RACHEL MAGDALENA ARENDSE</b>	Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION**

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Court Messenger for the District of Windhoek on **Monday, the 27th day of August 1991, at 12:00, at Erf No. 176, Khomasdal township, (Extension No. 5).**

**CERTAIN** Erf No. 176, Khomasdal Township  
(Extension No. 5);

**SITUATE** In the Municipality of Windhoek  
Registration Division "K";

with all improvements thereon.

**CONDITIONS OF SALE:**

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 21% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. With improvements on the property, although no warranty is given in this regard.
4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Court Messenger, the SWA Building Society and Plaintiff's attorneys at Windhoek.

(Sgd.) E.H. PFEIFER  
FISHER, QUARMBY & PFEIFER  
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF  
2nd Floor  
SWA Building Society Building  
Post Street  
P.O. Box 37  
Windhoek

**FARMS FOR SALE**

Upon instructions from the **LAND AND AGRICULTURAL BANK OF NAMIBIA** the Deputy Sheriff, Grootfontein, will sell by public auction on **4 September 1991, at 10:00, in front of the Magistrate's Office at Grootfontein**, the following property:

**CERTAIN** Farm Kayas, No. 286  
Registration Division "B";

**MEASURING** 5004,2303 ha.

As described in Deed of Transfer No. T3388/1988 in the name of **AREND CORNELIUS VAN VREDEN**, Identity Number: 360213 01 0002 1.

The situation of the property is as follows:  
60 km north of Grootfontein.

Buildings and improvements alleged to exist on the property:

1 Dwelling-house, 2 galvanised iron-sheet labourers' cottages, 2 outside rooms, stock-proof fenced, 2 enclosed fields, 8 grazing camps with water, 12 boreholes, 4 windmills, 1 centrifugal pump, 2 power heads, 2 engines, 5 reservoirs, 1 water-tank, 5 water-troughs,  $\pm$  60-metre pipeline, 1 fountain.

No assurance can be given that the said buildings and improvements do exist, nor that any of them is free from a right of retention or hire purchase agreement, nor that an adjoining owner has no interest or claim for contribution in respect of any boundary fencing.

The property is sold "voetstoots" as it stands, subject to all servitudes and conditions specified in the title deed. The terms of payment of the purchase price are as follows: One-fifth of the purchase price and additionally all costs in connection with the sale including advertising costs as well as any taxes and auctioneer's commission shall be paid on the fall of the hammer in cash or by means of a Bank guaranteed cheque.

The balance purchase price, plus 19% interest per annum thereon from the date of sale to date of payment, shall be payable to the **Land Bank** within 3 months after the date of sale. The purchaser is at liberty to pay on the fall of the hammer, a larger amount than the prescribed one-fifth of the purchase price, and he may pay the balance purchase price immediately or at any time before expiration of three months after the date of sale.

The purchaser shall be liable for the payment of transfer duty, costs of transfer, taxes, rates, estate duty and government charges (if any) and any other expenses as may be necessary to register transfer in his name. *These amounts* shall be paid as soon as the Land Bank requests payment thereof.

The Land Bank reserves the right at any time to withdraw from the sale any property which is offered for sale.